МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ
(МГС)
INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION
(ISC)

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ГОСТ IEC 60050-651— 2014

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Часть 651

Работа под напряжением

(IEC 60050-651:1999, IDT)

Издание официальное

Москва
Стандартинформ
2019

gost.e-ecolog.ru

Предисловие

Цели, основные принципы и общие правила проведения работ по межгосударственной стандартизации установлены ГОСТ 1.0 «Межгосударственная система стандартизации. Основные положения» и ГОСТ 1.2 «Межгосударственная система стандартизации. Стандарты межгосударственные, правила и рекомендации по межгосударственной стандартизации. Правила разработки, принятия, обновления и отмены»

Сведения о стандарте

1 ПОДГОТОВЛЕН Открытым акционерным обществом «Всероссийский научно-исследовательский институт сертификации» (ОАО «ВНИИС») на основе собственного перевода на русский язык англоязычной версии стандарта, указанного в пункте 5

2 ВНЕСЕН Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии

3 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол от 30 сентября 2014 г. № 70-П)

За принятие проголосовали:

Краткое наименование страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Код страны по МК (ИСО 3166) 004—97	Сокращенное наименование национального органа по стандартизации
Армения	AM	Минэкономики Республики Армения
Беларусь	BY	Госстандарт Республики Беларусь
Киргизия	KG	Кыргызстандарт
Молдова	MD	Молдова-Стандарт
Россия	RU	Росстандарт

4 Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 24 ноября 2014 г. № 1725-ст межгосударственный стандарт ГОСТ IEC 60050-651—2014 введен в действие в качестве национального стандарта Российской Федерации с 1 октября 2015 г.

5 Настоящий стандарт идентичен международному стандарту IEC 60050-651:1999 «Международный электротехнический словарь. Часть 651. Работа под напряжением» («International Electrotechnical Vocabulary — Part 651: Live working», IDT).

Международный стандарт разработан Техническим комитетом по стандартизации IEC/TC 78 «Работа под напряжением» под контролем Технического комитета по стандартизации IEC/TC 1 «Терминология».

В настоящем стандарте применены следующие шрифтовые выделения:

- требования — светлый;
- термины — полужирный;
- методы испытаний — курсив;
- примечания — петит.

6 ВВЕДЕН ВПЕРВЫЕ

7 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Сентябрь 2019 г.

Информация о введении в действие (прекращении действия) настоящего стандарта и изменений к нему на территории указанных выше государств публикуется в указателях национальных стандартов, издаваемых в этих государствах, а также в сети Интернет на сайтах соответствующих национальных органов по стандартизации.

В случае пересмотра, изменения или отмены настоящего стандарта соответствующая информация будет опубликована на официальном интернет-сайте Межгосударственного совета по стандартизации, метрологии и сертификации в каталоге «Межгосударственные стандарты»

© Стандартинформ, оформление, 2015, 2019

В Российской Федерации настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

Раздел 651-01 Общие положения . . . 1
Раздел 651-02 Изоляционные штанги . . . 5
Раздел 651-03 Универсальная оснастка инструмента . . . 5
Раздел 651-04 Изоляционные защитные покрытия . . . 6
Раздел 651-05 Обходное оборудование . . . 6
Раздел 651-06 Ручные инструменты . . . 7
Раздел 651-07 Личное защитное оборудование . . . 7
Раздел 651-08 Оборудование для подъема и позиционирования . . . 8
Раздел 651-09 Погрузочно-разгрузочное оборудование . . . 9
Раздел 651-10 Оборудование обнаружения и проверки . . . 9
Раздел 651-11 Гидравлическое оборудование . . . 10
Раздел 651-12 Оборудование узлов и креплений . . . 10
Раздел 651-13 Оборудование для натяжки . . . 11
Раздел 651-14 Оборудование для заземления и замыкания накоротко . . . 12
Раздел 651-15 Чистка под напряжением . . . 13
Алфавитный указатель терминов на русском языке . . . 15
Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке . . . 18

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

Часть 651

Работа под напряжением

International Electrotechnical Vocabulary. Part 651. Live working

Дата введения — 2015—10—01

Раздел 651-01 Общие положения

651-01-01

работа под напряжением (live working): Действия, при которых работник находится в контакте с *токоведущими частями, находящимися под напряжением,* или проникает внутрь *опасной зоны* частями своего тела или используемыми инструментами, приборами и оборудованием.

[604-04-25 MOD]

Примечания

1 Примеры работы под напряжением включают техническое обслуживание, операции соединения и разъединения.

2 Работа под напряжением выполняется с использованием специальных методов:

- *работа изоляционными штангами,*
- *работа в изоляционных перчатках,*
- *работа голыми руками.*

651-01-02

работа вблизи токоведущих частей (working in the vicinity of live parts): Действия, при которых работник частями своего тела, инструментами или любыми другими предметами входит в *ближнюю зону*, не вторгаясь в *опасную зону*.

651-01-03

токоведущая часть (live part): Проводник или проводящая деталь, предназначенная для подключения к источнику тока в нормальном режиме эксплуатации, но обычно не являющаяся PEN, PEM или PEL-проводником.

[195-02-19, 826-03-01 MOD]

Примечание — Это понятие не обязательно связано с риском поражения электрическим током.

651-01-04

электрическая установка (electrical installation): Совокупность связанного электрического оборудования, которое используется для генерации, передачи, преобразования, распределения и использования электрической энергии.

Примечание — Электрическая установка включает источники энергии, такие как батареи, конденсаторы и все другие источники запасенной электрической энергии.

651-01-05

операция (operation): Комбинация действий, включающих рабочие действия, необходимые для допуска электрической установки к эксплуатации.

Примечание — Понятие операции включает такие вопросы, как пуск, управление, мониторинг и техническое обслуживание, а также *электрические* и *неэлектрические работы*.

Издание официальное

651-01-06

опасная зона (live working zone): Пространство вокруг *токоведущих частей*, где соответствующими мерами обеспечивается предупреждение об *электрической опасности*, такими как ограничение доступа только *квалифицированным персоналом*, поддержание достаточного расстояния до токоведущих частей и использование *инструментов для работы в опасной зоне*.

Примечания

1 Расстояние от *токоведущих частей* до внешней границы *опасной зоны* должно быть больше или равным *минимальному безопасному расстоянию*.

2 Границы *опасной зоны* и применяемые специальные предосторожности обычно определяются инструкциями национальных компаний.

3 Во многих странах вместо термина «опасная зона» используется термин «зона работы под напряжением».

651-01-07

ближняя зона (vicinity zone): Ограниченная область вне *опасной зоны*, где может существовать *электрическая опасность*.

651-01-08

местоположение работы (work location): Любая площадка, место или область, где должны производиться, производятся или были произведены рабочие действия.

651-01-09

работа изоляционными штангами (hot stick working): *Работа под напряжением*, выполняемая в соответствии с методом, при котором работник находится на определенном расстоянии от *токоведущих частей* и выполняет работу с помощью *изоляционных штанг*.

651-01-10

работа в изоляционных перчатках (insulating glove working): Работа под напряжением, выполняемая в соответствии с методом, при котором работник защищен от электричества изоляционными перчатками и другим изолирующим оборудованием и выполняет работу в непосредственном механическом контакте с токоведущими частями.

[604-04-27 MOD]

Примечание — Термин «контактная работа» не является синонимом термина «работа голыми руками».

651-01-11

работа голыми руками (bare hand working): Работа под напряжением, выполняемая в соответствии с методом, при котором работа выполняется в непосредственном электрическом контакте с токоведущими частями, когда потенциал тела работника за счет электрического соединения повышается до напряжения токоведущих частей, при этом работник соответствующим образом изолирован от окружающих предметов, имеющих другой потенциал.

651-01-12

электрические работы (electrical work): Работы на *электрической установке* или вблизи электрической установки с *электрической опасностью*, при выполнении которых работник должен иметь специальные технические знания и опыт работы с электричеством.

Примечания

1 *Электрические работы* включают тестирование, измерение, ремонт, перемещение, изменение, расширение, монтаж и инспектирование.

2 Работники, проходящие подготовку, могут выполнять *электрические работы* при соответствующем контроле согласно государственным правилам и инструкциям.

651-01-13

неэлектрические работы (non-electrical work): Работы вблизи электрической установки, когда присутствует *электрическая опасность*, но работник не нуждается в специальных технических знаниях и опыте работы с электричеством.

Примечания

1 *Неэлектрические работы* включают строительство, земляные работы, уборку, покраску.

2 При выполнении *неэлектрических работ* не требуется, чтобы исполнитель был осведомлен об опасности и методах предотвращения слишком близкого сближения с токоведущими частями.

651-01-14

под напряжением [energized (in live working)]: При потенциале, существенно отличающемся от потенциала Земли в месте работ и представляющем *электрическую опасность*.

Примечания — Предмет находится *под напряжением*, если он электрически соединен с источником электрической энергии. Предмет также может оказаться под напряжением, если он получил электрический заряд под действием электрического или магнитного поля.

651-01-15

обесточенный (de-energized): При потенциале, равном или незначительно отличающемся от потенциала Земли в месте работ.

651-01-16

статистическое импульсное предельное напряжение (statistical impulse withstand voltage): Пиковое значение напряжения тестового импульса, которое выдерживает изоляция при заданных условиях с вероятностью, равной заданной эталонной вероятности, например 90 %.

[604-03-42]

Примечание — Это понятие применяется по отношению к самовосстанавливающейся изоляции.

651-01-17

необходимый уровень прочности изоляции для работы под напряжением (required insulation lever for live working): Статистическое импульсное предельное напряжение изоляции в *местоположении работы*, необходимое для уменьшения риска пробоя этой изоляции до допустимого нижнего уровня.

Примечание — Обычно считается, что допустимый нижний уровень достигается, если величина статистического импульсного предельного напряжения больше или равна перенапряжению, вероятность превышения которого составляет не более 2 %.

651-01-18

пробивной разряд (disruptive discharge): Прохождение дуги после диэлектрического пробоя.

[604-03-38 MOD]

Примечание — Если пробивной разряд происходит в газообразных и жидких диэлектриках, используется термин «искровое перекрытие» (на англ. яз. «sparkover»).

Если пробивной разряд происходит по поверхности твердого диэлектрика, окруженного газообразной или жидкой средой, используется термин «искрение» (на англ. яз. «flashover»).

Если пробивной разряд происходит в твердом диэлектрике, используется термин «пробой» (на англ. яз. «puncture»).

651-01-19

рабочее расстояние (working distance): Воздушное расстояние в *местоположении работы*, определяемое по требованию необходимого уровня прочности изоляции для *работы под напряжением* и обеспеченное физическими средствами или точными инструкциями, данными рабочему.

651-01-20

минимальное рабочее расстояние (minimum working distance): Минимальное расстояние в воздухе, которое необходимо поддерживать между любыми частями тела работника, а также любым непосредственно используемым проводящим инструментом и любой деталью, имеющей отличный потенциал.

Примечание — Минимальное рабочее расстояние является суммой выбранного электрического расстояния и выбранного эргономического расстояния.

651-01-21

электрическое расстояние (electrical distance): Расстояние в воздухе, необходимое для предотвращения с высокой надежностью *пробивного разряда* между частями, находящимися *под напряжением*, или между частями *под напряжением* и заземленными частями в процессе *работы под напряжением*.

Примечание — Надежность считается высокой, если обеспечена полная безопасность. Безопасность определяется как гарантия от риска причинения вреда (ISO/IEC Guide 50:1990).

651-01-22

эргономическое расстояние (ergonomic distance): Расстояние в воздухе, учитывающее небрежные движения и ошибки в определении расстояний при выполнении работы.

651-01-23

статистическое перенапряжение (statistical overvoltage): Пиковое значение переходного перенапряжения со статистической вероятностью превышения, равной установленной эталонной вероятности, например 2 %.

651-01-24

инструменты (для работы под напряжением) [tools (for live working)]: Инструменты, устройства и оборудование, специально разработанные или приспособленные, проверенные и сохраняемые для *работы под напряжением*.

651-01-25

изолированный инструмент (insulate tool): Инструмент из проводящего материала, полностью или частично покрытый изоляционным материалом.

[604-04-29 MOD]

651-01-26

изоляционный инструмент (insulating tool): Инструмент, сделанный в основном или полностью из изоляционного материала.

651-01-27

ручной инструмент (при работе под напряжением) [hand tool (in live working)]: Изолированный или изоляционный инструмент, разработанный для *работы в изоляционных перчатках* при низком напряжении.

Примечание — Такие инструменты — это в основном обычные отвертки, плоскогубцы, гаечные ключи, ножи.

651-01-28

защитное ограждение [(electrically) protective obstacle]: Предмет, предотвращающий непреднамеренный прямой контакт, но не предотвращающий контакт в результате преднамеренного действия.

[195-06-16]

651-01-29

изолирующий экран (insulating screen): Изолирующее устройство, используемое для ограничения доступа к *токоведущим частям* в определенной области.

651-01-30

электрическая опасность (electrical hazard): Потенциальный источник вреда от *электрической установки*, находящейся под напряжением.

651-01-31

электрический риск (electrical risk): Комбинация вероятности получения электрического вреда от *электрической установки*, находящейся под напряжением, и серьезности этого вреда.

651-01-32

(электрическая) рана [(electrical) injury]: Любое физическое повреждение человека или животного, вызванное поражением электрическим током, электрическим выгоранием, электрическими дугами или от огня или взрыва, возникшее в результате выделения электрической энергии.

651-01-33

(электрически) квалифицированный работник [(electrically) skilled person]: Человек с образованием и опытом, позволяющим чувствовать риски и избегать опасности, создаваемые электричеством.

[195/A1, 04-01]

651-01-34

(электрически) обученный человек [(electrically) instructed person]: Человек, надлежащим образом проинструктированный и проконтролированный электрически квалифицированными работниками, чтобы чувствовать риски и избегать опасности, связанные с электричеством.

[195/A1, 04-02]

651-01-35

посторонний человек (ordinary person): Человек, который не является ни квалифицированным, ни обученным человеком.

[826-09-03]

651-01-36

ответственный работник (nominated person in control of a work activity): Человек, на которого налагается непосредственная ответственность за проведение работы.

Примечание — Часть этой ответственности, если требуется, может быть делегирована другим лицам.

651-01-37

ответственный за электрическую установку (nominated person in control of an electrical installation): Человек, на которого налагается непосредственная ответственность за работу электрической установки.

Примечание — Часть этой ответственности, если требуется, может быть делегирована другим лицам.

Раздел 651-02 Изоляционные штанги

651-02-01

изоляционные штанги (insulating stick): *Изоляционный инструмент*, как правило, состоящий из *изоляционной трубки* и/или *стержня* с *концевыми приспособлениями*.

[604-04-31 MOD]

651-02-02

концевые приспособления (end fitting): Часть, постоянно присоединенная к концу *изоляционной штанги*.

651-02-03

пена (при работе под напряжением) [foam (in live working)]: Изоляционный материал, состоящий из закрытых ячеек, как правило, сделанных из полиуретана, используемого, чтобы предотвратить попадание и распространение влаги.

Примечание — Пена в основном используется, чтобы заполнить трубки и подобные изоляционные конструкции.

651-02-04

стержень (при работе под напряжением) [rod (in live working)]: Твердый сплошной, возможно, армированный стержень, выполненный из синтетического изоляционного материала.

651-02-05

трубка (при работе под напряжением) [tube (in live working)]: Трубка из синтетического изоляционного материала, обычно армированная, и заполненная внутри *пеной*.

651-02-06

зона манипуляции (при работе под напряжением) [handling zone (in live working)]

Примечание — Манипулирование инструментом в пределах этой зоны гарантирует условие работы не ближе *минимального рабочего расстояния*, если инструмент используется согласно его инструкциям.

651-02-07

ручная штанга (hand stick): Изоляционная штанга с ручной манипуляцией, используемая для работы с токоведущими частями на расстоянии.

[604-04-32 MOD]

651-02-08

связывающая штанга (tie stick): Инструмент, используемый для привязывания проводника к диэлектрику или отвязывания проводника от диэлектрика.

651-02-09

штанга с крюком (hook stick): Инструмент, используемый для установки, удаления или крепления зажимов и других аксессуаров с проушиной.

651-02-10

универсальная ручная штанга (universal hand stick): Ручная штанга, предназначенная для манипулирования инструментами.

651-02-11

штанга с переменным углом крепления (all-angle cog spanner stick): Инструмент, используемый со сменными патронами для установки и удаления болтов и гаек; головная часть инструмента может быть помещена под любым углом.

Раздел 651-03 Универсальная оснастка инструмента

651-03-01

присоединяемый универсальный инструмент (при работе под напряжением) [attachable universal tool (in live working)]: Инструмент с приспособлением для крепления в конце *универсальной ручной штанги*.

[604-04-33 MOD]

Примечание — Эти инструменты позволяют решать разнообразные задачи, например:

- держать различные детали: регулируемая вилка изолятора, винт-ограничитель, держатель контактного штыря;
- устанавливать или удалять части установки: установщик шплинта, съемник шплинта;
- манипулировать бандажными стяжками: поворотная пластина, поворотный крюк.

651-03-02

универсальный адаптер (при работе под напряжением) [universal adaptor (in live working)]: Устройство, применяемое для изменения угла наклона оснастки на *универсальной ручной штанге*.

651-03-03

адаптер штанги с крюком (hook stick adaptor): Устройство, предназначенное для обеспечения соединения *штанги с крюком* с различными приспособлениями.

651-03-04

поворотная пластина (rotary blade): *Присоединяемый универсальный* инструмент, используемый для манипуляции бандажными проволоками (бандажными стяжками).

651-03-05

поворотный крюк (rotary prong): *Присоединяемый универсальный инструмент*, применяемый для манипулирования бандажными проволоками (бандажными стяжками) или установки различной арматуры.

Раздел 651-04 Изоляционные защитные покрытия

651-04-01

защитное покрытие (protective cover): Твердое или гибкое покрытие из изоляционного материала, используемое для покрытия частей установки, находящихся под напряжением, обесточенных частей установки и смежных заземленных частей установки с целью предотвращения контакта.

[604-04-35 MOD]

Примечание — *Защитное покрытие* в основном предназначено для поддержания необходимого уровня прочности изоляции и обеспечивает защиту только тогда, когда рабочий случайно входит в контакт с защитным покрытием и только при короткой продолжительности контакта.

651-04-02

изоляционная заглушка (при работе под напряжением) [end-cap (in live working)]: *Защитное покрытие* из эластомера, используемое для того, чтобы закрыть оголенный конец изолированного провода.

651-04-03

покрытие проводника (conductor cover): *Защитное покрытие* из изоляционного материала, используемое для защиты проводника.

Примечание — Эти покрытия могут быть гибкими и твердыми.

651-04-04

покрытие подвесной гирлянды (suspension string cover): Твердое *защитное покрытие*, применяемое для нанесения на подвесной изолятор и его крепеж.

651-04-05

покрытие изолятора штыревого типа (pin-type insulator cover): *Защитное покрытие*, используемое в *изоляторах штыревого типа*.

Примечание — *Покрытие изолятора штыревого типа* может быть гибким и твердым.

651-04-06

изоляционное одеяло (insulating blanket): Гибкий лист, сделанный из эластомера или пластмассового материала, который используется, чтобы закрыть проводники или металлические части, находящиеся под напряжением, обесточенные или заземленные.

651-04-07

изоляционный коврик (insulating matting): Гибкий лист, сделанный из эластомера, используемый для обеспечения электрической изоляции между ногами рабочего и поверхности, на которой стоит рабочий (электрический потенциал этой поверхности обычно равен электрическому потенциалу земли).

Раздел 651-05 Обходное оборудование

651-05-01

шунтирующая вилка (shunting fork): Металлическая вилка, прикрепленная к *изоляционной штанге* и используемая, чтобы шунтировать плавкий предохранитель, разорвать или замкнуть цепь под нагрузкой.

651-05-02

перемычка съема нагрузки (load pick-up jumper): Одножильный изолированный кабель с изолированными зажимами на концах, контакты одного из которых могут быть замкнуты или разомкнуты. Контакты замыкаются для съема нагрузки без изменения ее характеристик.

Раздел 651-06 Ручные инструменты

651-06-01

клин (при работе под напряжением) [wedge (in live working)]: *Изоляционный инструмент*, предназначенный для разделения фазных проводов кабеля.

651-06-02

рычаг (при работе под напряжением) [lever (in live working)]: *Изоляционный инструмент*, предназначенный для вскрытия оболочки кабеля и снятия изоляционного покрытия проводника.

Раздел 651-07 Личное защитное оборудование

651-07-01

личное защитное оборудование (personal protective equipment): Любая одежда, устройство или прибор, предназначенные для защиты человека от *электрических опасностей*.

651-07-02

шлем безопасности (для электрической работы) [hard hat (for electrical work)]: Шлем, обычно сделанный из синтетического материала, оборудованный регулируемой лентой и подбородочным ремнем, предназначенный для частичной механической защиты головы.

Примечание — Шлем, сделанный из изоляционного синтетического материала, может также обеспечить частичную защиту владельца от контакта с оголенным проводом, находящимся под низким напряжением.

651-07-03

очки безопасности (для электрической работы) [safety spectacles (for electrical work)]: Очки с небьющимися линзами и корпусом из синтетического материала, защищающие от ультрафиолетового излучения и частиц побочного продукта дуги.

Примечание — Линзы могут быть бесцветными или цветными.

651-07-04

лицевой щиток (для электрической работы) [face shield (for electrical work)]: Защитное устройство для ограждения лица рабочего или глаз и частей лица около глаз от таких опасностей, как электрические поля, ультрафиолетовое излучение и побочные продукты дуги, включая частицы.

Примечание — Окно лицевого щитка может быть бесцветным или цветным.

651-07-05

лицевой экран (для электрической работы) [face screen (for electrical work)]: Защитное устройство, сделанное из проводящего сплошного или решетчатого материала, обеспечивающее защиту лица рабочего от воздействия электрического поля.

651-07-06

проводящая одежда (conductive clothing): Одежда, сшитая из натурального или синтетического материала с включением вплетенных проводящих волокон, предназначенная для экранирования рабочего от воздействия электрических полей.

[604-04-36 MOD]

Примечание — Отдельные элементы одежды, такие как перчатки или носки, соединяются с основным элементом одежды на теле посредством проводящих заклепок или подобных деталей.

651-07-07

соединительный провод (equipotential bonding lead): Гибкая металлическая эквипотенциальная связь, используемая рабочим, чтобы присоединить *проводящую одежду*, ведро или экран к другой проводящей части.

Примечание — Такой соединительный провод не является устройством заземления.

651-07-08

изолирующая одежда (insulating clothing): Одежда, сделанная из изоляционного материала, используемая для защиты рабочего от *электрических опасностей* при низком напряжении.

651-07-09

изоляционные перчатки (insulating gloves): Перчатки, сделанные из эластомера или пластмассового материала, используемые для защиты рабочего от *электрических опасностей.*

651-07-10

чехол изоляционной перчатки (insulating-glove cover): Дополнительная перчатка, обеспечивающая механическую защиту *изоляционной перчатки.*

651-07-11

составные перчатки (composite gloves): *Изоляционные перчатки* с встроенной механической защитой.

651-07-12

изоляционный рукав (insulating arm sleeve): Изолирующее защитное устройство, сделанное из эластомера или пластмассового материала, используемое для защиты рабочего от *электрических опасностей.*

Примечание — Изоляционные рукава обычно предназначены для защиты рабочего от мгновенных контактов с *токоведущими частями.*

651-07-13

изоляционная обувь (insulating footwear): Обувь, сделанная из изоляционных материалов, которые обеспечивают защиту от тока, идущего от ног через корпус человека.

Примечания

1 В некоторых странах изоляционную обувь называют «электрически стойкая обувь».

2 Изоляционная обувь может обеспечить полную или частичную защиту от теплового действия коротких замыканий через дугу и может также обеспечить ограниченную механическую защиту.

651-07-14

защитные ботинки (safety boots): Защитные ботинки, оборудованные защитными мысками и прочными, стойкими к электрическому пробою, нескользящими подошвами.

651-07-15

защитная обувь (safety shoes): Защитная обувь с защитными мысками и прочными, стойкими к электрическому пробою, нескользящими подошвами.

651-07-16

изоляционные боты (insulating overshoes): Боты, сделанные из гибкого изоляционного материала с нескользящими подошвами, предназначенные для предотвращения прохождения тока через корпус человека в случае случайного контакта с *токоведущими частями.*

Раздел 651-08 Оборудование для подъема и позиционирования

651-08-01

рабочая платформа мобильного подъемника (РПМП) [mobile elevating working platform (MEWP)]: Оборудование, которое состоит из *рабочей платформы,* возможно дополненной *выдвижной конструкцией* и шасси.

Примечание — Такой узел может быть разработан в изоляционном и неизоляционном варианте.

651-08-02

рабочая платформа (work platform): Платформа с опорой или ограждением или корзина, в которой стоят рабочие и которая может быть перемещена в необходимое рабочее положение для производства рабочими монтажа, ремонта, осмотра и другой подобной работы.

651-08-03

выдвижная конструкция (extending structure): Конструкция, присоединенная к шасси, поддерживающая *рабочую платформу,* которая позволяет перемещать рабочую платформу в нужное положение.

Примечание — Это может быть, например, одиночная труба, телескопическая система, стрела, лестница, механизм типа ножниц или их любая комбинация, которая может быть жестко закреплена или поворачиваться на основании. Возможен изоляционный вариант выдвижной конструкции.

Раздел 651-09 Погрузочно-разгрузочное оборудование

651-09-01

изоляционный трос (insulating rope): Трос, сделанный из изоляционного материала.

651-09-02

рычажное приспособление (tool yoke): Металлическое приспособление, используемое с растяжками для снятия механического напряжения на гирлянде изоляторов.

651-09-03

опорный кронштейн (tower arm yoke): Металлическое приспособление, прикрепленное к опоре и предназначенное для присоединения подъемных штанг.

651-09-04

рычажный подъемник с цепным зажимом (lift-type saddle with chain binder): Металлическая арматура, присоединенная к основанию и используемая с поддерживающей штангой для подъема или спуска проводника.

651-09-05

консоль крепления троса (rope-snubbing bracket): Металлическая арматура, присоединенная к опоре и используемая для обеспечения места присоединения для блоков и тросов.

651-09-06

башмак (saddle): Металлическая арматура, предназначенная для закрепления башмака опоры, а также для соединения различных типов оборудования поддержки.

651-09-07

цепной зажим (chain binder): Металлическая арматура, используемая для крепления *башмака* опоры, а также для соединения различных типов оборудования поддержки.

651-09-08

зажим провода (automatic come-along clamp): Металлическая арматура, используемая как якорь на проводнике.

651-09-09

изоляторная вилка (insulator fork): Инструмент, сделанный из синтетического материала или металла, предназначенный для манипуляций с гирляндой изоляторов.

Раздел 651-10 Оборудование обнаружения и проверки

651-10-01

измерительная штанга (measuring stick): *Изолированная штанга,* предназначенная для измерения длин и зазоров.

651-10-02

тестер поверхностных утечек (surface leakage tester): Устройство, предназначенное для проверки поверхностной проводимости изоляционных инструментов и материалов.

651-10-03

тестер влажности (moisture tester): Устройство, предназначенное для обнаружения присутствия влажности в инструментах.

651-10-04

индикатор напряжения (voltage detector): Портативное устройство, предназначенное для надежного обнаружения наличия или отсутствия рабочего напряжения и используемое для проверки готовности установки к заземлению.

Примечание — Эти устройства обычно бывают емкостного или резисторного типов.

651-10-05

устройство обнаружения напряжения (voltage detecting system): Устройство, предназначенное для надежной регистрации наличия или отсутствия рабочего напряжения.

Примечания

1 Некоторые такие устройства могут также использоваться для выполнения и других электрических проверок, например для сравнения фаз.

2 Устройства обнаружения напряжения могут входить в состав интегрированных устройств и являться их неотъемлемой частью, а также входить в состав систем, в которых подвижный индикатор может быть связан с неподвижной системой посредством интерфейса.

651-10-06

устройство индикации напряжения (voltage indicating system): Устройство, используемое для получения минимальной информации о величине рабочего напряжения.

Примечание — Для проверки отключения установки от всех источников электропитания перед заземлением должны использоваться другие средства, отличные от устройства индикации напряжения.

651-10-07

фазовый компаратор (phase comparator): Портативное устройство, используемое для идентификации фазы электрического источника.

651-10-08

индикатор (indicateur): Часть индикатора напряжения, показывающая наличие или отсутствие рабочего напряжения на контактном электроде.

651-10-09

контактный электрод (contact electrode): Оголенная проводящая часть проводящего элемента, которая обеспечивает электрическое соединение с подлежащим проверке компонентом.

651-10-10

точная индикация (clear indication): Однозначное обнаружение и индикация величины напряжения на контактном электроде.

651-10-11

тестирующий элемент (testing element): Встроенное или внешнее устройство, посредством которого пользователем может быть проверено функционирование датчика.

Раздел 651-11 Гидравлическое оборудование

651-11-01

изоляционный шланг с арматурой (insulating hose with fittings): Изоляционный и стойкий к давлению шланг с арматурой, который используется, чтобы обеспечить связь между частями гидравлического оборудования, находящимися под разным электрическим потенциалом.

651-11-02

изоляционная жидкость (для гидравлического оборудования) [insulating liquid (for hydraulic equipment)]: Изоляционная жидкость, которая используется для передачи гидравлической энергии между частями оборудования, имеющими различные электрические потенциалы.

Раздел 651-12 Оборудование узлов и креплений

651-12-01

узел крепления проводника (conductor support assembly): *Изоляционный инструмент*, используемый для механического поддерживания проводника.

651-12-02

съемник механического напряжения с обесточенного конечного устройства (tension puller dead end tool): Устройство или инструмент, используемый для снятия механического напряжения проводника с целью замены натяжной гирлянды изоляторов.

651-12-03

двухштанговый изоляционный инструмент (double stick insulator tool): *Изоляционный инструмент*, сделанный из двух штанг, используемый, чтобы снять механическое напряжение в гирлянде изоляторов.

651-12-04

одноштанговый изоляционный инструмент (single stick insulator tool): *Изоляционный инструмент*, сделанный из одной штанги, используемый, чтобы снять механическое напряжение в двухцепной гирлянде изоляторов.

651-12-05

инструмент для подвесных изоляторов (suspension insulator tool): *Изоляционный инструмент*, предназначенный для снятия механического напряжения подвесной гирлянды изоляторов.

651-12-06

изоляционный узел поддержки (insulator support assembly): *Изоляционный инструмент*, предназначенный для поддерживания веса гирлянды изоляторов.

651-12-07

вспомогательный ручной узел (auxiliary arm assembly): *Узел из изоляционных штанг*, используемый в качестве временной поддержки проводника или кабеля обходной цепи.

651-12-08

гнездо изолятора (insulator cradle): Устройство, выполненное из *изоляционных втулок* и *штанг*, предназначенное для того, чтобы облегчить манипулирование гирляндой изоляторов.

651-12-09

узел роликового токоприемника (trolley stick assembly): Устройство, предназначенное для перемещения изоляторов и состоящее из *поддерживающей штанги,* смонтированной вместе с *башмаками,* роликового токоприемника, штанговых зажимов и *изоляционных вилок.*

651-12-10

изоляционная лебедка (insulating gin): Устройство, состоящее из различных держателей, *изолирующей штанги* и инструментов, размещенных в поворотном механизме, смонтированном на участке опоры.

Примечание — Изоляционные лебедки могут использоваться для поднятия гирлянды изоляторов, чтобы облегчить замену поврежденных узлов; для снятия проводников с их изоляторов и для подъема и снятия любого оборудования, находящегося под напряжением.

651-12-11

неизоляционная лебедка (non-insulating gin): Неизоляционное устройство, монтируемое на участке опоры с поворотным или фиксированным механизмом, которое может использоваться, чтобы снять или поддерживать *обесточенное* оборудование в обесточенном состоянии.

651-12-12

поддерживающая штанга (support stick): *Изолированная штага*, используемая для поддержки и перемещения проводников и другого оборудования.

[604-04-34 MOD]

651-12-13

изоляционные узлы (insulating assemblies): Различные комбинации *поддерживающих штанг* и арматуры для подъема, перемещения и поддержки проводников, изоляторов и т. д.

Раздел 651-13 Оборудование для натяжки

651-13-01

тормоз натяжного устройства (tensioner bullwheel brake retarder): Устройство, предназначенное для удержания троса натяжения или проводников в процессе натягивания проводов, которое обеспечивает контроль механического напряжения.

Примечания

1 Обычно это устройство состоит из одной или более пар уретановых или неопреновых подогнанных барабанов с одним или несколькими углублениями. Торможение достигается за счет сцепления с проводником, который обмотан вокруг барабана и проходит через углубления в барабане.

2 Натяжные устройства могут использоваться для натяжки как одножильных, так и многожильных проводов.

651-13-02

перемещаемое устройство заземления (running earth): Портативное устройство, предназначенное для соединения перемещающегося проводника или троса натяжения к электрической земле.

Примечания

1 Эти устройства обычно размещаются на проводнике или на тросе натяжения рядом с натягивающим оборудованием, которое располагается на обоих концах участка натяжки. Такие устройства используются совместно с другими устройствами в первую очередь для того, чтобы увеличить безопасность персонала при проведении строительных и восстановительных работ.

2 В Северной Америке используются термины «ground roller», «moving ground», которые могут быть переведены на русский язык как «ролик заземления», «движущееся заземление».

651-13-03

натяжной блок (stringing block): Один или несколько шкивов, оснащенные корпусом, которые используются по отдельности или группами и подвешиваются на конструкции, чтобы произвести натяжку проводников.

Примечания

1 Эти устройства иногда связываются с центральным шкивом на тросе натяжения и с двумя или несколькими шкивами на проводнике и используются, чтобы подвесить больше чем один проводник одновременно. Чтобы предотвратить повреждение проводников при натяжке, шкивы на проводниках часто покрываются непроводящим или полупроводящим неопреном или полиуретаном.

2 В английском языке используются термины «conductor running block», «dolly», «running out block», «sheave», «stringing sheave», «stringing traveller», «traveler».

651-13-04

лебедочное основание (running board): Натяжное устройство, предназначенное для натяжки нескольких проводников одновременно одним тросом натяжения.

Примечания

1 Форма устройства обеспечивает гладкое прохождение через натяжной блок в процессе натяжки. Лебедочное основание обычно имеет гибкий маятниковый хвост, подвешенный к задней стороне и препятствующий переплетению проводников в процессе натяжки.

2 Проводники и натяжной трос обычно соединяются с лебедочным основанием посредством вертлюга для предотвращения переноса скрученных нагрузок на лебедочное основание.

651-13-05

натяжная лебедка (puller bullwheel): Устройство, предназначенное для натягивания натяжных тросов и проводников в процессе проведения натяжных работ, на выходе которого трос натяжения намотан с низким механическим напряжением на барабан.

Примечание — Барабан помещен в приемный намоточный станок, который может являться частью натяжной лебедки или представлять собой отдельное устройство.

651-13-06

натяжной барабан (puller drum): Устройство, предназначенное для натяжки тросов и проводников в процессе проведения натяжных работ, в котором трос натяжения намотан непосредственно на барабан натяжного механизма с высоким механическим напряжением.

Примечания

1 Может использоваться несколько барабанов, по одному для каждой фазы. Механизмы натяжения с несколькими барабанами обычно используются для работы на линиях низкого напряжения.

2 На английском языке используются также термины «hoist» и «tugger».

Раздел 651-14 Оборудование для заземления и замыкания накоротко

651-14-01

портативное оборудование для заземления и замыкания накоротко (portable equipment for earthing and short-circuiting): Переносное оборудование, которое вручную с помощью изоляционных устройств подключается к частям *электрической установки* с целью замыкания накоротко или заземления.

Примечание — Это оборудование включает узлы заземления, узлы замыкания накоротко и один или несколько изоляционных компонентов, например *заземляющие штанги*.

651-14-02

кабель заземления (earthing cable): Кабель, соединяющий устройство замыкания накоротко с частью, которая находится под потенциалом Земли.

651-14-03

устройство замыкания накоротко (short-circuiting device): Устройство для соединения проводников с целью обеспечения короткого замыкания.

Примечание — Устройство замыкания накоротко включает *кабель замыкания накоротко, шину замыкания накоротко, соединительные узлы, клеммы земли* и *клеммы линии*.

651-14-04

кабель замыкания накоротко (short-circuiting cable): Кабель, являющийся частью *устройства замыкания накоротко*, который соединяет клеммы с общей контрольной точкой (например, с *шиной замыкания накоротко, соединительным узлом, клеммой земли)*.

651-14-05

шина замыкания накоротко (short-circuiting bar): Твердый проводник типа шины или трубки, являющийся частью *устройства замыкания накоротко*.

651-14-06

соединительный узел (connecting cluster): Составляющая для соединения *замыкающих накоротко кабелей* друг к другу или к *кабелю заземления* или к *клемме земли* непосредственно или через соединительные звенья, типа кабельных наконечников.

651-14-07

клемма земли (earth clamp): Составляющая, предназначенная для соединения *кабеля заземления, кабеля замыкания накоротко* или *соединительного узла* к заземляющему проводнику или к электроду заземления.

651-14-08

клемма линии (line clamp): Клемма, подсоединенная к *кабелю замыкания накоротко, шине замыкания накоротко* или *к проводам удлинения*, или непосредственно, или через соединительные звенья и используемая для контакта с проводниками (проводами линии, шинами или токоведущими проводниками) или для контакта с *точкой неразъемного соединения*.

651-14-09

точка неразъемного соединения (permanent connection point): Специальным образом оборудованная деталь установки для соединения с клеммой линии, например свитый в клубок контактный штырь, цилиндрический болт, скоба, штифт.

651-14-10

штанга заземления (earthing stick): Устройство, включающее *изоляционную штангу*, оборудованную постоянной или съемной муфтой для монтажа *клемм линии, шин замыкания накоротко* или *проводов удлинения*.

651-14-11

провод удлинения (conductive extension component): Твердый проводник между *изоляционной штангой* и *клеммой линии*, обеспечивающий удлинение *кабеля заземления* или кабеля замыкания накоротко.

651-14-12

номинальный ток и номинальное время для оборудования заземления и замыкания накоротко (rated current and rated time for earthing and short-circuiting equipment): Значения тока и интервала времени, определенные для устройства или его части в качестве максимально допустимого действующего значения тока и максимального интервала времени, соответствующего максимально допустимому выделяемому теплу, которое может выдержать устройство без необратимых разрушительных последствий.

Примечание — Указанные значения применяются только к тем устройствам, которые должны выдерживать ток короткого замыкания.

651-14-13

пика (для заземления) [lance (for earthing)]: Имеющая форму копья проводящая штанга, используемая для заземления и замыкания накоротко.

Примечание — Пика состоит из проводящей части и изоляционного рычага управления с ручным устройством защиты, *штангой заземления* или муфтой для отдельного изоляционного элемента.

Раздел 651-15 Чистка под напряжением

651-15-01

неподвижное устройство промывки (fixed washing system): Устройство, в котором трубопроводы водоснабжения и сопла неподвижно установлены вблизи изоляторов, подлежащих чистке, и которое может быть запущено в действие из области вне *зоны промывки*.

651-15-02

мобильное устройство промывки (mobile washing system): Устройство, в котором части трубопроводов водоснабжения и *трубопроводов сопла* с соплами являются полностью мобильными и должны перемещаться вручную близко к изоляторам, подлежащим чистке.

651-15-03

зона промывки (washing zone): Зона в пределах диапазона распыляемой воды.

651-15-04

сплошная струя (full jet): Струя воды, которая истекает плотным потоком из сопла и которая рассыпается на капли на определенном расстоянии от сопла.

Примечание — Струя может считаться сплошной, если при истечении из сопла она прозрачна, как стеклянный стержень.

651-15-05

распыленная струя (spray jet): Струя воды, которая при истечении из сопла сформирована из множества близких друг к другу отдельных капель, не имеющих контакта друг с другом.

651-15-06

сопло сплошной струи (full jet nozzle): Сопло, которое формирует сплошную струю воды.

651-15-07

распыляющее сопло (spray nozzle): Сопло, которое непосредственно на начальном участке формирует распыленную струю воды.

651-15-08

трубопровод сопла (nozzle pipe): Часть трубопровода, соединенная с соплом и подводящая к нему воду.

651-15-09

многоцелевой трубопровод сопла (multipurpose nozzle pipe): Трубопровод сопла, который может обеспечить истечение из сопла полной струи или распыленной струи.

Алфавитный указатель терминов на русском языке

адаптер универсальный (при работе под напряжением)	651-03-02
адаптер штанги с крюком	651-03-03
барабан натяжной	651-13-06
башмак	651-09-06
блок натяжной	651-13-03
ботинки защитные	651-07-14
боты изоляционные	651-07-16
вилка изоляторная	651-09-09
вилка шунтирующая	651-05-01
время для оборудования заземления номинальное	651-14-12
гнездо изолятора	651-12-08
жидкость изоляционная (для гидравлического оборудования)	651-11-02
заглушка изоляционная (при работе под напряжением)	651-04-02
зажим провода	651-09-08
зажим цепной	651-09-07
зона ближняя	651-01-07
зона манипуляции (при работе под напряжением)	651-02-06
зона опасная	651-01-06
зона промывки	651-15-03
индикатор	651-10-08
индикатор напряжения	651-10-04
индикация точная	651-10-10
инструмент двухштанговый изоляционный	651-12-03
инструмент для подвесных изоляторов	651-12-05
инструмент изолированный	651-01-25
инструмент изоляционный	651-01-26
инструмент одноштанговый изоляционный	651-12-04
инструмент присоединяемый универсальный	651-03-01
инструмент ручной	651-01-27
инструменты (для работы под напряжением)	651-01-24
кабель заземления	651-14-02
кабель замыкания накоротко	651-14-04
клемма земли	651-14-07
клемма линии	651-14-08
клин (при работе под напряжением)	651-06-01
коврик изоляционный	651-04-07
компаратор фазовый	651-10-07
консоль крепления троса	651-09-05
конструкция выдвижная	651-08-03
кронштейн опорный	651-09-03
крюк поворотный	651-03-05
лебедка изоляционная	651-12-10
лебедка натяжная	651-13-05
лебедка неизоляционная	651-12-11
линии клемма	651-14-08
местоположение работы	651-01-08
напряжение статистическое импульсное предельное	651-01-16
обесточенный (при работе под напряжением)	651-01-15
оборудование личное защитное	651-07-01
оборудование портативное для заземления и замыкания накоротко	651-14-01
обувь защитная	651-07-15
обувь изоляционная	651-07-13
ограждение защитное	651-01-28
одежда изолирующая	651-07-08
одежда проводящая	651-07-06
одеяло изоляционное	651-04-06

опасность электрическая	651-01-30
операция	651-01-05
основание лебедочное	651-13-04
ответственный за электрическую установку	651-01-37
очки безопасности (для электрической работы)	651-07-03
пена (при работе под напряжением)	651-02-03
перемычка съема нагрузки	651-05-02
перенапряжение статистическое	651-01-23
перчатки изоляционные	651-07-09
перчатки составные	651-07-11
пика (для заземления)	651-14-13
пластина поворотная	651-03-04
платформа мобильного подъемника рабочая	651-08-01
платформа рабочая	651-08-02
под напряжением	651-01-14
подъемник рычажный с цепным зажимом	651-09-04
покрытие защитное	651-04-01
покрытие изолятора штыревого типа	651-04-05
покрытие подвесной гирлянды	651-04-04
покрытие проводника	651-04-03
приспособление рычажное	651-09-02
приспособления концевые	651-02-02
провод соединительный	651-07-07
провод удлинения	651-14-11
работа в изоляционных перчатках	651-01-10
работа вблизи токоведущих частей	651-01-02
работа голыми руками	651-01-11
работа изоляционными штангами	651-01-09
работа под напряжением	651-01-01
работник (электрически) квалифицированный	651-01-33
работник ответственный	651-01-36
работы неэлектрические	651-01-13
работы электрические	651-01-12
рабочее расстояние минимальное	651-01-20
разряд пробивной	651-01-18
рана (электрическая)	651-01-32
расстояние минимальное рабочее	651-01-20
расстояние рабочее	651-01-19
расстояние электрическое	651-01-21
расстояние эргономическое	651-01-22
риск электрический	651-01-31
рукав изоляционный	651-07-12
рычаг (при работе под напряжением)	651-06-02
сопло распыляющее	651-15-07
сопло сплошной струи	651-15-06
стержень (при работе под напряжением)	651-02-04
струя распыленная	651-15-05
струя сплошная	651-15-04
съемник механического напряжения	651-12-02
тестер влажности	651-10-03
тестер поверхностных утечек	651-10-02
ток номинальный для оборудования заземления и замыкания	651-14-12
тормоз натяжного устройства	651-13-01
точка неразъемного соединения	651-14-09
трос изоляционный	651-09-01
трубка (при работе под напряжением)	651-02-05
трубопровод сопла	651-15-08
трубопровод сопла многоцелевой	651-15-09
узел вспомогательный ручной	651-12-07
узел поддержки изоляционный	651-12-06

узел крепления проводника	651-12-01
узел роликового токоприемника	651-12-09
узел соединительный	651-14-06
узлы изоляционные	651-12-13
уровень прочности изоляции необходимый	651-01-17
установка электрическая	651-01-04
устройство заземления перемещаемое	651-13-02
устройство замыкания накоротко	651-14-03
устройство индикации напряжения	651-10-06
устройство обнаружения напряжения	651-10-05
устройство промывки мобильное	651-15-02
устройство промывки неподвижное	651-15-01
часть токоведущая	651-01-03
человек (электрически) обученный	651-01-34
человек посторонний	651-01-35
чехол изоляционной перчатки	651-07-10
шина замыкания накоротко	651-14-05
шланг изоляционный с арматурой	651-11-01
шлем безопасности (для электрической работы)	651-07-02
штанга заземления	651-14-10
штанга измерительная	651-10-01
штанга поддерживающая	651-12-12
штанга ручная	651-02-07
штанга ручная универсальная	651-02-10
штанга связывающая	651-02-08
штанга с крюком	651-02-09
штанга с переменным углом крепления	651-02-11
штанги изоляционные	651-02-01
щиток лицевой (для электрической работы)	651-07-04
экран изолирующий	651-01-29
экран лицевой для электрической работы	651-07-05
электрод контактный	651-10-09
элемент тестирующий	651-10-11

Алфавитный указатель эквивалентов терминов на английском языке

all-angle cog spanner stick	651-02-11
attachable universal tool (in live working)	651-03-01
automatic come-along clamp	651-09-08
auxiliary arm assembly	651-12-07
bare hand working	651-01-11
chain binder	651-09-07
clear indication	651-10-10
composite gloves	651-07-11
conductive clothing	651-07-06
conductive extension component	651-14-11
conductor cover	651-04-03
conductor support assembly	651-12-01
connecting cluster	651-14-06
contact electrode	651-10-09
de-energized	651-01-15
disruptive discharge	651-01-18
double stick insulator tool	651-12-03
earth clamp	651-14-07
earthing cable	651-14-02
earthing stick	651-14-10
electrical distance	651-01-21
electrical hazard	651-01-30
electrical installation	651-01-04
electrical risk	651-01-31
electrical work	651-01-12
(electrical) injury	651-01-32
(electrically) instructed person	651-01-34
(electrically) protective obstacle	651-01-28
(electrically) skilled person	651-01-33
end-cap (in live working)	651-04-02
end fitting	651-02-02
energized (in live working)	651-01-14
equipotential bonding lead	651-07-07
ergonomic distance	651-01-22
extending structure	651-08-03
face screen (for electrical work)	651-07-05
face shield (for electrical work)	651-07-04
foam (in live working)	651-02-03
fixed washing system	651-15-01
full jet	651-15-04
full jet nozzle	651-15-06
hand stick	651-02-07
hand tool (in live working)	651-01-27
handling zone (in live working)	651-02-06
hard hat (for electrical work)	651-07-02
hook stick	651-02-09
hook stick adaptor	651-03-03
hot stick working	651-01-09
indicateur	651-10-08
insulate tool	651-01-25
insulating arm sleeve	651-07-12
insulating assemblies	651-12-13
insulating blanket	651-04-06
insulating clothing	651-07-08
insulating footwear	651-07-13
insulating gin	651-12-10
insulating gloves	651-07-09

insulating-glove cover	651-07-10
insulating glove working	651-01-10
insulating hose with fittings	651-11-01
insulating liquid (for hydraulic equipment)	651-11-02
insulating matting	651-04-07
insulating overshoes	651-07-16
insulating rope	651-09-01
insulating screen	651-01-29
insulating stick	651-02-01
insulating tool	651-01-26
insulator cradle	651-12-08
insulator fork	651-09-09
insulator support assembly	651-12-06
lance (for earthing)	651-14-13
lever (in live working)	651-06-02
lift-type saddle with chain binder	651-09-04
line clamp	651-14-08
live part	651-01-03
live working	651-01-01
live working zone	651-01-06
load pick-up jumper	651-05-02
measuring stick	651-10-01
minimum working distance	651-01-20
mobile elevating working platform (MEWP)	651-08-01
mobile washing system	651-15-02
moisture tester	651-10-03
multipurpose nozzle pipe	651-15-09
nominated person in control of a work activity	651-01-36
nominated person in control of an electrical installation	651-01-37
non-electrical work	651-01-13
non-insulating gin	651-12-11
nozzle pipe	651-15-08
operation	651-01-05
ordinary person	651-01-35
permanent connection point	651-14-09
personal protective equipment	651-07-01
phase comparator	651-10-07
pin-type insulator cover	651-04-05
portable equipment for earthing and short-circuiting	651-14-01
protective cover	651-04-01
puller bullwheel	651-13-05
puller drum	651-13-06
rated current and rated time for earthing and short-circuiting equipment	651-14-12
required insulation lever for live working	651-01-17
rod (in live working)	651-02-04
rope-snubbing bracket	651-09-05
rotary blade	651-03-04
rotary prong	651-03-05
running board	651-13-04
running earth	651-13-02
saddle	651-09-06
safety boots	651-07-14
safety shoes	651-07-15
safety spectacles (for electrical work)	651-07-03
short-circuiting bar	651-14-05
short-circuiting cable	651-14-04
short-circuiting device	651-14-03
shunting fork	651-05-01
single stick insulator tool	651-12-04

spray jet	651-15-05
spray nozzle	651-15-07
statistical impulse withstand voltage	651-01-16
statistical overvoltage	651-01-23
stringing block	651-13-03
support stick	651-12-12
surface leakage tester	651-10-02
suspension insulator tool	651-12-05
suspension string cover	651-04-04
tension puller dead end tool	651-12-02
tensioner bullwheel brake retarder	651-13-01
testing element	651-10-11
tie stick	651-02-08
tool yoke	651-09-02
tools (for live working)	651-01-24
tower arm yoke	651-09-03
trolley stick assembly	651-12-09
tube (in live working)	651-02-05
universal adaptor (in live working)	651-03-02
universal hand stick	651-02-10
vicinity zone	651-01-07
voltage detector	651-10-04
voltage detecting system	651-10-05
voltage indicating system	651-10-06
washing zone	651-15-03
wedge (in live working)	651-06-01
working distance	651-01-19
working in the vicinity of live parts	651-01-02
work location	651-01-08
work platform	651-08-02

УДК 621.6:006.354

МКС 01.040.29
13.260
29.020

Ключевые слова: международный электротехнический словарь, электрические устройства, работа под напряжением

Редактор *Е.И. Мосур*
Технические редакторы *В.Н. Прусакова, И.Е. Черепкова*
Корректор *Е.М. Поляченко*
Компьютерная верстка *Д.В. Кардановской*

Сдано в набор 27.09.2019. Подписано в печать 25.10.2019. Формат 60 × 84 1/8. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 2,79. Уч.-изд. л. 2,55.

Подготовлено на основе электронной версии, предоставленной разработчиком стандарта

ИД «Юриспруденция», 115419, Москва, ул. Орджоникидзе, 11.
gost.e-ecolog.ru gost.e-ecolog.ru

Создано в единичном исполнении во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»
для комплектования Федерального информационного фонда стандартов.
117418 Москва, Нахимовский пр-т, д. 31, к. 2.
gost.e-ecolog.ru stinfo.ru

gost.e-ecolog.ru